

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 377



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

23 decembrie 2011

Număr de referință

Cuprins

Pagina

I Rezoluții, recomandări și avize

REZOLUȚII

Consiliu

2011/C 377/01

Rezoluția Consiliului din 6 decembrie 2011 „Orientări privind valoarea adăugată și beneficiile spațiului pentru securitatea cetățenilor europeni” 1

AVIZE

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

2011/C 377/02

Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor privind propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind contractele de credit pentru proprietățile rezidențiale 5

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 377/03	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	8
2011/C 377/04	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽²⁾	13

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

2011/C 377/05	Aviz în atenția persoanelor, grupurilor și entităților cuprinse în lista prevăzută la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului [a se vedea anexa la Regulamentul (UE) nr. 1375/2011 al Consiliului]	17
---------------	--	----

Comisia Europeană

2011/C 377/06	Rata de schimb a monedei euro	19
---------------	-------------------------------------	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

⁽²⁾ Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

REZOLUȚII

CONSILIU

REZOLUȚIA CONSILIULUI

din 6 decembrie 2011

„Orientări privind valoarea adăugată și beneficiile spațiului pentru securitatea cetățenilor europeni”

(2011/C 377/01)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

AVÂND ÎN VEDERE:

1. Rezoluția „Provocări globale: valorificarea la maximum a sistemelor spațiale europene”, astfel cum a fost adoptată în cadrul celei de a șaptea reuniuni a Consiliului Spațiu din 25 noiembrie 2010;
2. Concluziile Consiliului UE „Către o strategie spațială a Uniunii Europene în serviciul cetățeanului”, din 31 mai 2011; și Comunicarea Comisiei „Către o strategie spațială a Uniunii Europene în serviciul cetățeanului”, adoptată la 4 aprilie 2011;
3. Rezoluția Consiliului ESA reunit la nivel ministerial privind „Rolul spațiului în realizarea obiectivelor globale ale Europei” din 26 noiembrie 2008;
4. Comunicarea Comisiei „Europa 2020 – O strategie europeană pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii”, adoptată la 3 martie 2010 ⁽¹⁾;
5. Acordul-cadru dintre Comunitatea Europeană – căreia i-a succedat Uniunea Europeană – și Agenția Spațială Europeană („acordul-cadru”), care a intrat în vigoare la 28 mai 2004 și cooperarea crescândă dintre cele două părți;
6. RECUNOSCÂND faptul că competența UE în domeniul spațiului, instituită în urma intrării în vigoare a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene, consolidează dimensiunea politică a spațiului în Europa ⁽²⁾;
7. SUBLINIAZĂ rolul pe care îl joacă sistemele spațiale în furnizarea informațiilor și a instrumentelor practice în scopul elaborării și al punerii în aplicare a politicilor europene în domeniul mediului, al schimbărilor climatice, al ajutorului umanitar, al protecției civile și al gestionării crizelor, în vederea asigurării unei mai bune protecții a oamenilor, a proprietății, a mediului și a patrimoniului cultural în caz de dezastre majore, naturale și provocate de om;
8. SUBLINIAZĂ faptul că activele spațiale pot contribui în mod semnificativ la obiectivele politicii de securitate și apărare comune (PSAC); și IA ACT în acest context de semnarea Acordului administrativ dintre AEA și ESA la 20 iunie 2011 ⁽³⁾;
9. RECUNOSCÂND că finalizarea și exploatarea sistemelor globale de navigație Galileo și EGNOS și Programul de monitorizare globală pentru mediu și securitate (GMES) vor furniza factorilor decizionali, precum și altor utilizatori, instrumente avansate și fiabile vizând îndeplinirea cerințelor în materie de siguranță și securitate ale cetățenilor europeni și neeuropeni, în special prin intermediul interoperabilității și al unei utilizări integrate a aplicațiilor spațiale pentru gestionarea crizelor, protecție civilă și asistență umanitară;
10. SALUTÂND lansarea primilor doi sateliți Galileo la bordul primei rachete Soyuz lansate de la portul spațial al Europei, „Centre Spatial Guyanais” (Centrul Spațial Guyanez), care reprezintă un nou pas semnificativ în activitățile spațiale ale Europei;
11. REAMINTIND că infrastructura spațială, care este vitală din motivele menționate anterior, trebuie protejată de riscuri, atât de cele naturale, incluzând efectele potențiale ale furtunilor solare, cât și de cele cauzate de activitățile umane (de exemplu, reziduurile spațiale);

⁽¹⁾ Documentul 7110/10.

⁽²⁾ În special articolele 4 și 189.

⁽³⁾ Documentul 10085/11.

12. LUÂND ACT de Comunicarea Comisiei „Un buget pentru Europa 2020” ⁽¹⁾, care prezintă propuneri pentru Cadrul financiar multianual al UE 2014-2020 (CFM);
13. RECUNOSCÂND că orientările prezente ale Consiliului Spațiu nu aduc atingere deciziilor privind următorul CFM;

I. Spațiul pentru securitate și dezvoltare durabilă

14. REAMINTEȘTE că GMES, precum și Galileo/EGNOS, sunt programe emblematice ale Uniunii Europene, aflate sub responsabilitatea Comisiei Europene și gestionate de aceasta, și că GMES se bazează de asemenea pe un parteneriat cu ESA și statele sale membre, cu implicarea altor organisme europene competente; REAFIRMĂ că, pentru UE, asigurarea dezvoltării și exploatării unor servicii și infrastructuri GMES durabile pe termen mediu și lung constituie o prioritate; ÎNDEAMNĂ Comisia Europeană să ia măsurile necesare și oportune pentru a asigura continuitatea programului și a încredința utilizatorii GMES și părțile interesate asociate acestuia de angajamentul său față de programul GMES;
15. RECUNOAȘTE că GMES deține un rol important în asigurarea accesului independent al Europei la informații strategice cheie în sprijinul multor politici ale UE consacrate în tratat, cum ar fi agricultura, mediul, transportul, energia, sănătatea, protecția civilă, ajutorul umanitar și securitatea; și, prin urmare; SUBLINIAZĂ necesitatea de a asigura continuitatea și disponibilitatea infrastructurii și a serviciilor după 2013;
16. PRECIZEAZĂ că schimbările climatice au implicații grave, atât pentru societate și economie, cât și pentru ecosistemele naturale și cele amenajate; RECUNOAȘTE că GMES constituie o contribuție europeană majoră la eforturile globale de înțelegere a schimbărilor climatice și de monitorizare și atenuare a impactului acestora; și SUBLINIAZĂ că punerea în aplicare a unui serviciu specific GMES privind schimbările climatice ar trebui să fie complementară și să interacționeze cu alte servicii și activități existente pentru a obține răspunsuri cu privire la această provocare;
17. SALUTĂ furnizarea eficace de informații transmise prin satelit în cadrul programului GMES în sprijinul operațiilor de criză desfășurate în timpul dezastrelor recente care au avut loc în lumea întreagă; CONSIDERĂ că GMES are de jucat un rol important în calitate de pilon de bază al unei capacități europene îmbunătățite de răspuns în caz de urgență, în sinergie cu mecanismele existente; și INVITĂ Comisia Europeană să îmbunătățească în continuare accesul la datele și informațiile relevante furnizate de programele naționale în cursul situațiilor de criză;
18. SALUTĂ rezultatele obținute de Comisia Europeană în dezvoltarea capacităților preoperaționale pentru serviciile

de securitate ale GMES și RECOMANDĂ Comisiei Europene, în strânsă colaborare cu Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE), statelor membre și agențiilor competente ale UE, precum FRONTEX, CSUE și EMSA, să finalizeze definirea unor servicii de securitate GMES pe deplin operaționale și să accelereze tranziția către aceste servicii, în sprijinul acțiunilor externe ale UE și al supravegherii maritime și a frontierelor, pe baza cererii utilizatorilor;

19. SOLICITĂ Comisiei Europene să propună, în strânsă consultare cu toți factorii interesați relevanți, un cadru organizatoric, care să includă guvernanta, și instituirea serviciilor operaționale planificate; ÎNDEAMNĂ, în special, Comisia Europeană să finalizeze, în consultare cu toate părțile interesate relevante, definirea unei politici adecvate a GMES în materie de date, care să se bazeze pe un acces integral și deschis la informațiile produse de serviciile GMES și la datele colectate prin intermediul infrastructurii GMES, cu respectarea acordurilor internaționale relevante, a restricțiilor de securitate și a condițiilor de acordare a licențelor, inclusiv cu privire la înregistrarea și acceptarea licențelor utilizatorilor, și care să optimizeze utilizarea GMES, bazându-se pe o abordare bine echilibrată între accesul gratuit la anumite date și servicii publice și necesitatea de a consolida piețele din Europa în domeniul observării Pământului, dezvoltarea întreprinderilor europene – existente și emergente – care furnizează date și servicii de date, precum și guvernanta securității componentelor și a informațiilor GMES;
20. CONSIDERĂ că proprietatea asupra infrastructurii spațiale GMES este o chestiune de o importanță majoră pentru viitorul GMES și SOLICITĂ Comisiei Europene și ESA să finalizeze evaluarea acestei chestiuni cât de curând posibil;
21. IA ACT de decizia Parlamentului European și a Consiliului privind modalitățile de acces la serviciul public reglementat oferit de sistemul global de radionavigație prin satelit constituit în cadrul programului Galileo ⁽²⁾; și SOLICITĂ Comisiei Europene să definească, cu sprijinul SEAE și în strânsă cooperare cu statele membre și comunitățile de utilizatori aferente, măsuri adecvate pentru asigurarea implementării în condiții optime a serviciului public reglementat și a sistemelor conexe, ținând seama pe deplin de infrastructura națională, întrucât acest lucru va îmbunătăți capacitățile UE de gestionare a crizelor;
22. RECUNOAȘTE că, în orice operație de răspuns la criză și de gestionare a crizelor, comunicațiile prin satelit reprezintă o capacitate-cheie, precum și o resursă vitală și rară, în special atunci când infrastructurile la sol sunt deteriorate sau distruse; și RECOMANDĂ Comisiei Europene, SEAE și statelor membre să depună eforturi, cu sprijinul AEA, în direcția unui acces sigur și garantat al actorilor din domeniul răspunsului la crize și al gestionării crizelor la comunicațiile comerciale și guvernamentale prin satelit;

⁽¹⁾ Documentul 12475/11.

⁽²⁾ JO L 287, 4.11.2011, p. 1.

23. SUBLINIAZĂ că gestionarea eficace a situațiilor de criză impune mobilizarea unor resurse adecvate, precum și informații adecvate pentru utilizarea optimă a acestor resurse, necesitând astfel integrarea diferitelor aplicații spațiale și la sol în sprijinul coordonării activităților, desfășurate de numeroși actori implicați în operații umanitare și de protecție civilă;

24. Ținând seama de cele menționate anterior, SOLICITĂ Comisiei Europene, susținută de SEAE, ESA și statele membre, după caz, precum și cu sprijinul AEA:

- să sensibilizeze potențialii utilizatori cu privire la potențialele capacități de integrare a aplicațiilor spațiale în sistemele corespunzătoare;
- să asigure utilizarea optimă a soluțiilor spațiale în cadrul mecanismului european de coordonare în domeniul protecției civile;
- să dezvolte soluții care să permită interoperabilitatea sistemelor tehnice legate de spațiu, precum și un cadru coerent de proceduri operaționale pentru utilizarea aplicațiilor bazate pe spațiu în demersurile de gestionare a situațiilor de criză;
- de asemenea, să analizeze opțiunile de miniaturizare prin utilizarea unor sateliți de mici dimensiuni (micro-, nano- și picosateliți) în vederea realizării unor reduceri ale costurilor;

II. Securitate și durabilitate pentru spațiu

25. PRECIZEAZĂ că există amenințări grave la adresa activelor spațiale și a infrastructurilor conexe de la sol, care pot include riscuri de coliziune și impactul fenomenelor meteorologice spațiale; RECUNOAȘTE importanța protecției acestor active și servicii spațiale, vitale pentru economia și politicile europene; și RECUNOAȘTE necesitatea unei capacități eficiente în materie de cunoaștere a situației spațiale (SSA) ca activitate la nivel european, între altele pentru a îmbunătăți siguranța activelor spațiale europene și a lansărilor viitoare ale acestora, protejându-le împotriva deșeurilor spațiale, a altor obiecte din spațiu și a fenomenelor meteorologice spațiale; în acest scop, Uniunea Europeană ar trebui să utilizeze la maximum activele, competențele și aptitudinile care există deja sau care sunt dezvoltate de statele membre, la nivel european și, după caz, la nivel internațional;

26. RECUNOAȘTE contribuția importantă a Programului de pregătire în domeniul SSA al ESA; recunoscând posibilitatea de utilizare duală a unui astfel de sistem și ținând seama de dimensiunea sa specială de securitate; INVITĂ Comisia Europeană ca, în colaborarea cu Înalțul Reprezentant, în strânsă cooperare cu ESA și cu statele membre care dețin astfel de active și capacități, precum și pe baza consultărilor cu toți factorii implicați, să înainteze propuneri privind

exploatarea integrală a acestor active și capacități și înregistrarea de progrese pe baza acestora, pentru a dezvolta o capacitate în materie de cunoaștere a situației spațiale (SSA) ca activitate la nivel european și, în acest context, pentru a defini o guvernare adecvată și o politică privind datele care să răspundă nivelului ridicat de sensibilitate a datelor SSA;

27. PRECIZEAZĂ că viitoarea capacitate operațională la nivel european în domeniul SSA ar trebui să cuprindă trei segmente: supravegherea și detectarea obiectelor aflate pe orbită, previzionarea și monitorizarea fenomenelor meteorologice spațiale, precum și a efectelor acestora în special asupra infrastructurii critice, și monitorizarea obiectelor din apropierea Pământului, în limitele definiției unei capacități în domeniul SSA, bazate pe combinarea aprobată ⁽¹⁾ a cerințelor utilizatorilor civili și ale celor militari ai SSA;

28. RECUNOAȘTE că protecția activelor spațiale va necesita activități continue de cercetare în domenii precum efectele fenomenelor meteorologice spațiale, obiectele din apropierea Pământului și previziunile privind deșeurile și detectarea, atenuarea și eliminarea acestora; și SOLICITĂ Comisiei Europene, ESA și statelor membre să evalueze acțiunile adecvate pentru abordarea corespunzătoare a acestor chestiuni;

29. RECUNOAȘTE necesitatea de a consolida securitatea, siguranța și durabilitatea tuturor activităților din spațiul cosmic. În acest context; REITEREAZĂ importanța continuării discuțiilor la nivel multilateral cu privire la proiectul de cod internațional de conduită pentru activitățile din spațiul cosmic, în vederea asigurării aderării la cod a unui număr cât mai mare de state. CONSIDERĂ, de asemenea, că un acces mai larg la informații adecvate și fiabile cu privire la activitățile spațiale va constitui o măsură de consolidare a încrederii, furnizând o bază pentru o mai mare încredere în ceea ce privește utilizările pașnice ale spațiului cosmic;

30. CONSIDERĂ că politica industrială pentru spațiu ar trebui să țină seama de caracteristicile sectorului spațial și de interesul tuturor statelor membre de a investi în active spațiale și să vizeze următoarele obiective comune: susținerea capacității europene de a concepe, dezvolta, lansa, opera și exploata sisteme spațiale, consolidarea competitivității industriei europene atât pentru piețele sale interne, cât și cele de export; și promovarea concurenței și a unei dezvoltări și implicări echilibrate ale capacităților în cadrul Europei; SUBLINIAZĂ necesitatea de a analiza eventuala necesitate a unor măsuri adecvate la nivel european și internațional în vederea garantării durabilității și a dezvoltării economice a activităților spațiale, inclusiv a celor ale sectorului comercial european;

31. În contextul durabilității activităților spațiale, REAMINTEȘTE ⁽²⁾ invitația adresată tuturor actorilor instituționali europeni de a menține un acces la spațiu

⁽¹⁾ Documentul 15715/11.

⁽²⁾ Documentul 16864/10.

independent, fiabil și rentabil, în condiții accesibile ca preț, de a considera drept o prioritate maximă utilizarea lansatoarelor create în Europa și de a examina chestiunile legate de posibila lor participare la activitățile de exploatare privind lansatoarele;

III. Explorarea

32. REAMINTEȘTE discuțiile desfășurate la nivel politic între partenerii europeni și internaționali în cursul celei de a treia Conferințe privind Explorarea și al primei reuniuni a Platformei internaționale la nivel înalt privind explorarea, desfășurate la Lucca, în Italia, la 10 noiembrie 2011, precum și declarația conferinței în care s-au recunoscut beneficiile unui dialog politic la nivel înalt continuu și structurat în ceea ce privește explorarea viitoare a spațiului, care poate contribui la identificarea potențialelor domenii ale cooperării internaționale; SALUTĂ oferta Statelor Unite de a găzdui următorul dialog;
33. RECUNOAȘTE potențialul explorării robotizate și a celei umane pe orbita terestră joasă și dincolo de aceasta,

sprijinit de un dialog internațional la nivel înalt privind politicile, purtat între guverne, care să determine progrese în planul societății, în plan intelectual și economic și care să producă beneficii pentru cetățeni. Printre acestea se numără crearea unor parteneriate globale prin împărtășirea unor obiective pașnice, care să constituie provocări; încurajarea progresului științei; alimentarea descoperirilor viitoare; abordarea provocărilor globale în spațiu și pe Pământ prin intermediul unor tehnologii inovatoare; motivarea societății și, în special, a generațiilor mai tinere prin intermediul unor eforturi colective și individuale și facilitarea expansiunii economice și a noilor oportunități de afaceri;

34. INVITĂ Comisia Europeană, ESA și statele membre să continue discuțiile atât la nivel european, cât și cu partenerii internaționali, pentru definirea unei strategii post-2020, inclusiv a implicării europene în aceasta, în vederea pregătirii următoarei reuniuni de dialog și care ar trebui să țină seama de aspirațiile, prioritățile și resursele europene.
-

AVIZE

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA
DATELOR**Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor privind propunerea de directivă a
Parlamentului European și a Consiliului privind contractele de credit pentru proprietățile
rezidențiale**

(2011/C 377/02)

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
în special articolul 16,

având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii
Europene, în special articolele 7 și 8,

având în vedere Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și
a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția
persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu
caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parla-
mentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000
privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea
datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele
comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽²⁾, în
special articolul 28 alineatul (2),

ADOPTĂ PREZENTUL AVIZ:

1. INTRODUCERE

1. La 31 martie 2011, Comisia a adoptat o propunere de
directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind
contractele de credit pentru proprietățile rezidențiale
(denumită în continuare „propunerea”).

1.1. Consultarea AEPD

2. Propunerea a fost transmisă Autorității Europene pentru
Protecția Datelor, de către Comisie, la 31 martie 2011.
AEPD înțelege această comunicare ca pe o solicitare de a
acorda consultanță instituțiilor și organelor comunitare
privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea
datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele
comunitare și privind libera circulație a acestor date,
conform celor prevăzute la articolul 28 alineatul (2) din
Regulamentul (CE) nr. 45/2001 din 18 decembrie 2000
[denumit în continuare „Regulamentul (CE) nr. 45/2001”].
Anterior ⁽³⁾, înainte de adoptarea propunerii, Comisia a

oferit AEPD posibilitatea de a formula observații neoficiale.
AEPD salută caracterul deschis al acestui proces, care a
contribuit la îmbunătățirea textului din punctul de vedere
al protecției datelor, într-o fază incipientă. O parte dintre
observațiile respective au fost luate în considerare în
propunere. AEPD salută includerea în preambulul
propunerii a unei trimiteri la această consultare.

1.2. Contextul general

3. În propunere, responsabilitatea în acordarea împrumu-
turilor este definită ca fiind preocuparea manifestată de
creditori și intermediari de a limita sumele împrumutate
la ceea ce își pot permite consumatorii și la ceea ce
corespunde nevoilor și situației acestora. Conceptul de
responsabilitate în luarea împrumutului presupune
furnizarea de către consumatori a unor informații relevante,
complete și corecte cu privire la situația lor financiară și
încurajarea acestora în direcția luării unor decizii în
cunoștință de cauză și cu efecte durabile.
4. Propunerea enumeră o serie de factori de care depind
decizia de a acorda un anumit credit ipotecar, alegerea de
către împrumutat a produsului ipotecar și capacitatea
acestuia de a rambursa împrumutul. Printre aceștia se
numără climatul economic, discrepanțele în materie de
informații, conflictele de interese, lacunele și necon-
cordanțele legislative, precum și alți factori cum sunt
cunoștințele financiare ale împrumutatului și structurile de
finanțare ipotecară. Din perspectiva propunerii, la baza
crizei financiare a stat comportamentul iresponsabil al
anumitor actori de pe piață, așadar împrumuturile irespon-
sabile reprezintă obiectivele ce trebuie vizate de inițiativa
legislativă pentru a evita repetarea crizei financiare.
5. Prin urmare, propunerea introduce cerințe prudențiale și de
supraveghere pentru împrumutatori, precum și obligații și
drepturi pentru împrumutați, cu scopul de a institui un
cadru juridic clar, care să protejeze piața ipotecară din UE
de efectele distructive suportate în perioada crizei
financiare.

1.3. Relația cu regimul de protecție a datelor din UE

6. Propunerea implică un număr limitat de activități care
prezintă relevanță pentru regimul de protecție a datelor

⁽¹⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31 (denumită în continuare „Directiva
95/46/CE”).

⁽²⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ În decembrie 2010.

din UE. Acestea sunt legate în principal de consultarea de către creditori și intermediarii de credite a așa-numitei „baze de date privind creditele” în vederea evaluării bonității consumatorilor și de furnizarea de informații creditorilor și intermediarilor de credite de către consumatori.

7. AEPD constată cu satisfacție că în textul actual al propunerii au fost introduse trimiteri importante la normele relevante de protecție a datelor. Cu toate acestea, AEPD dorește să arate că sunt necesare câteva clarificări. Pe de o parte, propunerea nu ar trebui să introducă dispoziții prea detaliate cu privire la respectarea principiilor de protecție a datelor, aceasta fiind asigurată prin aplicabilitatea, în cazul oricăror operațiuni de prelucrare, a legilor naționale de punere în aplicare a Directivei 95/46/CE. Pe de altă parte, AEPD propune unele îmbunătățiri ale textului, menite să îl clarifice și să evite situația în care criteriile de care depinde dreptul de acces la baza de date privind creditele ar rămâne în sarcina legislației delegate.

2. ANALIZA PROPUNERII

2.1. Trimiterea la Directiva 95/46/CE și obligația de a evalua bonitatea consumatorilor

Considerentul 30

8. AEPD constată cu satisfacție faptul că propunerea a introdus trimiterea la Directiva 95/46/CE în preambulul textului directivei. Considerentul 30 prezintă aplicabilitatea generală a Directivei 95/46/CE în cazul activităților de prelucrare de date desfășurate în contextul evaluării bonității consumatorilor.
9. Totuși, pentru a reflecta faptul că orice operațiune de prelucrare de date trebuie să fie efectuată în conformitate cu normele de punere în aplicare și că diferitele legi naționale de punere în aplicare a acestei directive reprezintă reperate adecvate, propunerea ar putea introduce un articol general după cum urmează: „Orice prelucrare de date cu caracter personal realizată în temeiul prezentei directive se efectuează în conformitate cu legile naționale relevante de punere în aplicare a Directivei 95/46/CE”. Ca urmare a introducerii unui astfel de articol, referirile specifice la directivă de la articolul 15 alineatul (3) și articolul 16 alineatul (4) ar putea fi eliminate.

Articolul 14

10. Articolul 14 din propunere introduce obligația creditorilor de a efectua o evaluare amănunțită a bonității consumatorilor. Această evaluare trebuie să se bazeze pe anumite criterii precum veniturile, economiile, datoriile și alte angajamente financiare ale consumatorilor. Această obligație ar putea avea un impact semnificativ asupra vieții private a persoanelor care solicită credit, deoarece este posibil ca spectrul și cantitatea de informații la care creditorul poate avea acces să fie foarte extinse. Prin urmare, AEPD salută introducerea în text a unor precizări cu privire la limitarea solicitărilor creditorului, în sensul ca acesta să poată obține doar informațiile „necesare”. Articolul stabilește în termeni generali faptul că aceste informații pot fi obținute doar din „surse interne sau externe relevante”. AEPD salută referirea explicită la principiile necesității și proporționalității prevăzute la articolul 6 din Directiva 95/46/CE, dar

propune, totuși, să se precizeze într-un mod mai detaliat, în măsura în care acest lucru este posibil, din ce surse se pot obține informațiile.

2.2. Consultarea bazei de date privind creditele

11. Baza de date privind creditele este menționată pentru prima dată la considerentul 27, care subliniază utilitatea acesteia în contextul evaluării bonității și pe durata împrumutului. Considerentul mai precizează, de asemenea, faptul că, în temeiul Directivei 95/46/CE, consumatorii trebuie să fie informați în legătură cu consultarea bazei de date și să aibă dreptul de a accesa, rectifica, bloca sau șterge datele cuprinse în baza de date. Articolul 14 introduce obligații specifice pentru creditor în cazul unei eventuale respingeri a cererii de credit, în special atunci când motivul este legat de consultarea „bazei de date privind creditele”.
12. Articolul 16 cuprinde alte dispoziții generale care stabilesc criteriile „accesului la baza de date”. Articolul 16 este formulat în termeni foarte generali („Fiecare stat membru asigură accesul nediscriminatoriu al tuturor creditorilor la bazele de date utilizate în statul membru respectiv pentru evaluarea bonității [...] și pentru monitorizarea respectării de către consumatori a obligațiilor de plată [...]). Textul nu precizează dacă bazele de date trebuie să fie constituite într-un anumit mod, în vederea unor astfel de verificări ale bonității, cine răspunde de baza de date, ce tipuri de informații pot fi cuprinse în baza de date, ce presupune „monitorizarea” respectării obligațiilor consumatorilor etc. AEPD înțelege faptul că bazele de date privind creditele au structuri diferite și sunt constituite în cadre juridice diferite în diversele state membre, precum și faptul că o armonizare deplină a criteriilor menționate anterior ar depăși sfera de aplicare a directivei. Scopul propunerii este, însă, acela de a introduce condiții armonizate de acces la bazele de date, astfel încât, de exemplu, un creditor din Belgia să poată avea acces la istoricul de credit al unui consumator din Italia (chiar dacă bazele de date din Belgia și Italia ar fi diferite) în aceleași condiții ca și creditorii italieni, în cazul în care consumatorul solicită o ipotecă în Belgia. Detalii suplimentare privind criteriile de armonizare a accesului sunt precizate în acte delegate ale Comisiei [a se vedea articolul 16 alineatul (2)]. AEPD remarcă, de asemenea, referirea la Directiva 95/46/CE de la articolul 16 alineatul (4) ⁽¹⁾.

13. AEPD și-a exprimat deja opinia că măsurile cu impact important asupra vieții private a cetățenilor nu trebuie prevăzute în acte delegate. Desigur, detaliile pot fi dezvoltate în astfel de acte legislative. Însă este necesar ca principalele implicații pentru cetățeni să fie clare și convenite în legislația adoptată pe baza procedurii legislative ordinare. Din perspectiva protecției datelor, AEPD este preocupată îndeosebi de aparenta contradicție între generalizarea posibilității de consultare de către (un număr încă neidentificabil de) operatori de credite a bazei de date în temeiul articolului 16 și obligația „minoră”, inclusă doar în considerentul 27, și anume aceea conform căreia „consumatorii trebuie să fie informați [...] în legătură cu consultarea bazei de date” și „trebuie să aibă acces la

⁽¹⁾ Articolul „nu aduce atingere aplicării Directivei 95/46/CE [...]”. A se vedea totuși punctul 9, la care se propune o modificare a acestui articol.

informații [...] pentru a putea rectifica, șterge sau bloca datele lor personale [...]”. În opinia AEPD, posibilitatea concretă de exercitare de către persoanele vizate a drepturilor pe care le au în temeiul Directivei 95/46/CE este legată de posibilitatea de identificare a eventualilor destinatari ai datelor cu caracter personal cuprinse în baza de date privind creditele. Prin urmare, eficacitatea trimiterii la drepturile prevăzute în Directiva 95/46/CE ar putea fi neutralizată de imposibilitatea persoanelor vizate de a identifica în mod clar și preventiv persoanele fizice sau juridice care pot avea acces la baza de date.

14. Prin urmare, AEPD propune unele modificări la textul directivei, în vederea corectării deficiențelor identificate în cele precizate anterior. Orice ⁽¹⁾ accesare a bazei de date trebuie să se supună următoarelor condiții, care trebuie introduse în textul articolului 16: (i) definirea criteriilor pe baza cărora creditorii sau intermediarii de credite pot avea acces la baza de date și, în special, clarificarea posibilității sau imposibilității creditorilor sau a intermediarilor de credite care au încheiat un contract cu un consumator sau cărora li se solicită de către consumator să întreprindă acțiuni în vederea încheierii unei relații contractuale cu acesta ⁽²⁾ de a avea acces la datele consumatorului respectiv; (ii) obligația de a comunica în prealabil consumatorului faptul că un anumit creditor sau intermediar de credite are intenția de a accesa datele acestuia cuprinse în baza de date; (iii) obligația de a informa în timp util consumatorul cu privire la drepturile pe care le are de a accesa, rectifica, bloca sau șterge datele cuprinse în baza de date în temeiul principiilor prevăzute în Directiva 95/46/CE.

15. Ca urmare a introducerii în text a acestor criterii și obligații generale, dispoziția specifică de la articolul 14 alineatul (2) litera (c) și cea de la considerentul 29, în legătură cu obligația de a aduce la cunoștința consumatorului accesarea bazei de date în cazul respingerii cererii de credit ar putea fi eliminate din text.

3. CONCLUZIE

16. AEPD salută includerea în propunere a unei trimeri specifice la Directiva 95/46/CE. Cu toate acestea, AEPD propune câteva modificări minore ale textului, în vederea clarificării aplicabilității principiilor de protecție a datelor în cazul operațiunilor de prelucrare vizate de propunere. În mod special:

- pentru o mai bună reflectare a faptului că legile naționale de punere în aplicare a Directivei 95/46/CE reprezintă reperele adecvate și pentru a sublinia faptul că orice operațiune de prelucrare de date trebuie efectuată în conformitate cu respectivele legi de punere în aplicare, AEPD propune introducerea unui nou articol cu o formulare specifică în acest sens. Acest lucru ar permite și eliminarea din textul propunerii a altor referiri la Directiva 95/46/CE;
- textul propunerii ar putea preciza într-un mod mai detaliat sursele din care pot fi obținute informații referitoare la bonitatea consumatorilor;
- textul propunerii trebuie să cuprindă definirea unor criterii privind posibilitatea de consultare a bazei de date, precum și obligația de a comunica persoanelor vizate care le sunt drepturile înaintea momentului accesării bazei de date, asigurându-le astfel posibilitatea concretă și efectivă de a exercita aceste drepturi.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2011.

Giovanni BUTTARELLI

Adjunctul Autorității Europene pentru Protecția
Datelor

⁽¹⁾ Se dorește ca prin acest termen să se înțeleagă accesarea de către orice creditor autorizat, în orice moment.

⁽²⁾ A se vedea articolul 7 litera (b) din Directiva 95/46/CE.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 377/03)

Data adoptării deciziei	6.7.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 261/09
Stat membru	Germania
Regiune	Mecklenburg-Vorpommern
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Liebherr MCCtec Rostock GmbH
Temei legal	Investitionszulagengesetz 2007 vom 23. Februar 2007, Investitionszulagengesetz 2010 vom 7. Dezember 2008, 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 12. April 2007
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare regională, Ocuparea forței de muncă
Forma de ajutor	Subvenție directă, Scutire fiscală
Buget	Buget global: 22,33 milioane EUR
Valoare	17,21 %
Durată (perioadă)	2010-2015
Sectoare economice	Industria de prelucrare
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern Werkstr. 213 19061 Schwerin DEUTSCHLAND Finanzamt Ribnitz-Damgarten Postfach 1061 18301 Ribnitz-Damgarten DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	22.8.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32037 (10/N)
Stat membru	Suedia
Regiune	Västra Götalands län
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Broadband development in Västra Götaland
Temei legal	Lagen (2010:630) om regionalt utvecklingsansvar i vissa län, förordning (2007:713) om regionalt tillväxtarbete och Kommunallagen (1991:900).
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 350 de milioane SEK
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până în 2014
Sectoare economice	Servicii de poștă și telecomunicații
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Västra Götalandsregionen Box 1091 SE-405 23 Göteborg SVERIGE
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	8.11.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33076 (11/N)
Stat membru	Spania
Regiune	Pais Vasco
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Régimen de ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual en el País Vasco
Temei legal	Orden de 25 de mayo de 2011, de la Consejera de Cultura de País Vasco, por la que se convoca la concesión de ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual.

Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Promovarea culturii, Dezvoltare sectorială
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 3,02 milioane EUR Buget global: 3,02 milioane EUR
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	1.4.2011-31.3.2012
Sectoare economice	Mass-media
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Dirección de Promoción de la Cultura Departamento de Cultura Gobierno Vasco C/ Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	8.11.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33077 (11/N)
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	North East
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Northumberland Uplands Rural Community Broadband
Temei legal	Local Government Act 2003
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare sectorială, Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 0,5 milioane GBP Buget global: 0,5 milioane GBP
Valoare	70 %
Durată (perioadă)	1.11.2011-1.4.2012
Sectoare economice	Servicii de poștă și telecomunicații
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Northumberland County Council Regeneration Programmes & Funding Team County Hall Morpeth NE61 2EF UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	25.7.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33221 (11/N)
Stat membru	Suedia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Amendment of the State aid broadband scheme within the framework of the rural development program (modification of N 30/10).
Temei legal	Förordning om ändring i förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 453 de milioane SEK
Valoare	—
Durată (perioadă)	2010-2013
Sectoare economice	Servicii de poștă și telecomunicații
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Länsstyrelserna i respektive län, Sametinget
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	8.11.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33241 (11/N)
Stat membru	Cipru
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Κρατική ενίσχυση προς το Μέγαρο Πολιτισμού Κύπρου
Temei legal	Απόφαση του υπουργικού συμβουλίου της Δημοκρατίας της Κύπρου αριθ. 64.387 της 27ης Σεπτεμβρίου 2006 και Απόφαση του υπουργικού συμβουλίου της Δημοκρατίας της Κύπρου αριθ. 35/2011 της 10ης Ιανουαρίου 2011

Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Promovarea culturii
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 140,18 milioane EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	2011-2024
Sectoare economice	Activități de recreație, culturale și sportive
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου — Ιφηγενίας 27 Λευκωσία
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

—

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2011/C 377/04)

Data adoptării deciziei	11.11.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33043 (11/N)	
Stat membru	Țările de Jos	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Flexibele afschrijving milieu-investeringen (VAMIL) — konijnenstallen	
Temei legal	Wet inkomstenbelasting 2001, artikelen 3.30a, eerste lid, en 3.31 (Wet werken aan winst, artikel I, onderdeel D en Da); Aanwijzingsregeling willekeurige afschrijving en investeringsaftrek milieu-investeringen 2009, artikel 1 en bijlage	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Investiții în exploatații agricole	
Forma de ajutor	Reducerea bazei de impozitare	
Buget	Buget global: 0,60 EUR (în milioane) Buget anual: 0,15 EUR (în milioane)	
Valoare	18,80 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2014	
Sectoare economice	Creșterea animalelor	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerie van Financiën Postbus 20201 2500 EE Den Haag NEDERLAND	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	31.10.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33157 (11/N)	
Stat membru	Bulgaria	
Regiune	Bulgaria	—

Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Помощ за инвестиции в земеделски стопанства чрез преотстъпване на корпоративен данък	
Temei legal	Чл. 1896 от Закона за корпоративно подоходно облагане, Чл. 48, ал. 6—7 от Закон за данъците върху доходите на физическите лица	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Investiții în exploatații agricole	
Forma de ajutor	Scutire fiscală	
Buget	Buget global: 132,02 BGN (în milioane)	
Valoare	50 %	
Durată (perioadă)	Pâna la 31.12.2013	
Sectoare economice	Agricultură, silvicultură și pescuit	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Национална агенция за приходите бул. Княз Дондуков № 52 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	18.11.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33372 (11/N)	
Stat membru	Germania	
Regiune	Saarland	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Förderung der Erhaltung von genetischen Ressourcen in der Landwirtschaft (Erhaltung genetischer Ressourcen EGR)	
Temei legal	— Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK) vom 21. Juli 1988 (BGBl. I S. 1055) in der jeweils geltenden Fassung in Verbindung mit dem jeweiligen vom Planungsausschuss der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ beschlossenen Rahmenplan, hier: Grundsätze für die Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft; — Verwaltungsvorschrift Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft (Erhaltung genetischer Ressourcen — EGR); — §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung (LHO); — Verwaltungsvorschrift über den Vollzug der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO) in der jeweils geltenden Fassung.	
Tipul măsurii	Schemă	—

Obiectiv	Angajamente privind agromediul
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 0,09 EUR (în milioane)
Valoare	90 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură, silvicultură și pescuit
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft Franz-Josef-Röder-Str. 17 66119 Saarbrücken DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	18.11.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33429 (11/N)	
Stat membru	România	
Regiune	România	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Acordarea unui ajutor de stat producătorilor de cartofi afectați de organisme de carantină dăunătoare culturii cartofului	
Temei legal	Proiect de Hotărâre de Guvern privind Normele metodologice de acordare a ajutoarelor de stat producătorilor de cartofi afectați de organisme de carantină dăunătoare culturii cartofului; Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli începând cu anul 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 74/2010.	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Bolile plantelor	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 27,30 RON (în milioane)	
Valoare	100 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013	
Sectoare economice	Agricultură, vânătoare și servicii anexe	

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Bd. Carol I nr. 24, sector 3 București ROMÂNIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	21.11.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33800 (11/N)	
Stat membru	Spania	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aides aux groupements de producteurs dans les secteurs ovin et caprin	
Temei legal	Real Decreto 104/2008, de 1 de febrero, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones a las agrupaciones de productores en los sectores ovino y caprino	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Ajutor pentru grupurile de producători, Investiții în exploatații agricole	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 20 EUR (în milioane) Buget anual: 20 EUR (în milioane)	
Valoare	50 %	
Durată (perioadă)	1.1.2012-31.12.2012	
Sectoare economice	Creșterea ovinelor și caprinelor	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino Alfonso XIII, 62 28071 Madrid ESPAÑA	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

Aviz în atenția persoanelor, grupurilor și entităților cuprinse în lista prevăzută la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului

[a se vedea anexa la Regulamentul (UE) nr. 1375/2011 al Consiliului]

(2011/C 377/05)

Următoarele informații se supun atenției persoanelor, grupurilor și entităților care figurează pe lista prevăzută în Regulamentul (UE) nr. 1375/2011 al Consiliului ⁽¹⁾.

Consiliul Uniunii Europene a stabilit că motivele pentru includerea persoanelor, grupurilor și entităților care figurează pe lista sus-menționată de persoane, grupuri și entități care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului din 27 decembrie 2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului ⁽²⁾ își păstrează valabilitatea. Prin urmare, Consiliul a hotărât să mențină respectivele persoane, grupuri și entități pe listă.

Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 din 27 decembrie 2001 prevede înghețarea tuturor fondurilor, a altor active financiare și resurse economice aparținând persoanelor, grupurilor și entităților vizate, precum și faptul că niciun fond și nici alte active financiare sau resurse economice nu pot fi puse la dispoziția acestora, în mod direct sau indirect.

Se atrage atenția persoanelor, grupurilor și entităților vizate asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) în cauză, astfel cum figurează în anexa la regulament, pentru a obține autorizația de a utiliza fondurile înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din regulamentul menționat. Lista actualizată a autorităților competente poate fi consultată la următoarea adresă de internet:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

Persoanele, grupurile și entitățile vizate pot adresa Consiliului o cerere pentru a obține expunerea de motive privind menținerea acestora pe lista sus-menționată (cu excepția cazului în care expunerea de motive le-a fost deja comunicată), la următoarea adresă:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 343, 23.12.2011, p. 10.

⁽²⁾ JO L 344, 28.12.2001, p. 70.

Persoanele, grupurile și entitățile vizate pot adresa Consiliului, în orice moment, o cerere însoțită de toate documentele justificative, pentru reanalizarea deciziei de includere și menținere a acestora pe listă, la adresa sus-menționată. Cererile vor fi analizate în momentul primirii. În acest sens, se atrage atenția persoanelor, grupurilor și entităților vizate asupra efectuării de revizui periodice ale listei de către Consiliu, în conformitate cu articolul 1 alineatul (6) din Poziția comună 2001/931/PESC. Pentru ca cererile să fie analizate în cadrul următoarei revizui, ar trebui să fie trimise până la 29 februarie 2012.

Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor, grupurilor și entităților vizate asupra posibilității de a contesta regulamentul Consiliului în fața Tribunalului Uniunii Europene, în condițiile prevăzute la articolul 263 alineatele (4) și (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

22 decembrie 2011

(2011/C 377/06)

1 euro =

Rata de schimb			Rata de schimb		
Moneda		Rata de schimb	Moneda		Rata de schimb
USD	dolar american	1,3047	AUD	dolar australian	1,2878
JPY	yen japonez	101,93	CAD	dolar canadian	1,3369
DKK	coroana daneză	7,4336	HKD	dolar Hong Kong	10,1523
GBP	lira sterlină	0,83250	NZD	dolar neozeelandez	1,6888
SEK	coroana suedeză	8,9952	SGD	dolar Singapore	1,6884
CHF	franc elvețian	1,2232	KRW	won sud-coreean	1 509,47
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,6521
NOK	coroana norvegiană	7,7640	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,2705
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5156
CZK	coroana cehă	25,625	IDR	rupia indoneziană	11 820,58
HUF	forint maghiar	306,45	MYR	ringgit Malaiezia	4,1261
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	56,989
LVL	lats leton	0,6965	RUB	rubla rusească	41,0980
PLN	zlot polonez	4,4352	THB	baht thailandez	40,785
RON	leu românesc nou	4,3000	BRL	real brazilian	2,4218
TRY	lira turcească	2,4650	MXN	peso mexican	17,9918
			INR	rupie indiană	68,6660

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO